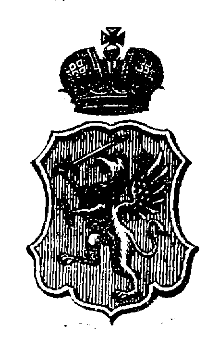
ЛИФЛЯНДСКІЯ

ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVII. Jahrgang.

№ 101. Понедѣльникъ 3. Сентября. — Montag 3. September. **1879.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Альбертъ Германъ Эшрихъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 7. Мая 1877 года, за № 1024, потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 25. Августа 1879 г. № 6959.

Da der preußische Unterthan Albert Hermann Eschrich die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 7. Mai 1877, sub Nr. 1024, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 6959.
Riga, den 25. August 1879.

Датскій подданный Нильсъ Карлъ Генсенъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 17. Февраля 1877 года, за № 699, потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 25. Августа 1879 г. № 6960.

Da der dänische Unterthan Niels Karl Jensen die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 17. Februar 1877, sub Nr. 699, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 6960.
Riga, den 25. August 1879.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

По опредѣленію Лифляндской Казенной Палаты отъ 9. сего Августа чиновникъ особыхъ порученій для наблюденія за правильнымъ производствомъ торговли и промысловъ, надворный совѣтникъ и кавалеръ Оттонъ Оттоновичъ Ратцкій, согласно прошенію, уволенъ по домашнимъ обстоятельствамъ отъ службы съ мундиромъ, присвоеннымъ послѣдней его должности. № 850.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго Телеграфнаго Округа, состоявшимся 27. Августа 1879 года, уволенный въ запасъ старшій писарь унтеръофицерскаго званія Управленія артиллеріи 3. армейскаго корпуса Иванъ Сильвестровъ Забѣлло опредѣленъ по прошенію телеграфистомъ 4. разряда по найму въ штатъ Рижской Телеграфной Станціи съ 26. числа Августа. № 3396.

Лифляндское Губернское по городскимъ дѣламъ присутствіе объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе, что для предстоящихъ въ г. Вольмарѣ выборовъ гласныхъ городской Думы, присутствіемъ установленъ слѣдующій порядокъ:

1) съ 10. до 14. Сентября 1879 г. ежедневно, съ 10 до 12 часовъ дня, въ помѣщеніи Вольмарскаго Магистрата будутъ подъ руководствомъ бургомистра безплатно выдаваемы избирателямъ, по удостовѣреніи, въ надлежащихъ случаяхъ, въ личности ихъ и разсмотрѣніи довѣренностей на участіе въ городскихъ выборахъ, билеты на входъ, въ дни выборовъ въ помѣщеніе, предназначенное для производства выборовъ, равно какъ и бланки избирательныхъ записокъ, снабженные штемпелемъ.

2) Каждый избиратель получаетъ два входные билета. Одинъ изъ нихъ даетъ право входа въ избирательное собраніе того разряда избирателей, къ которому принадлежитъ избиратель, другой же билетъ выдается для участія въ дополнительныхъ выборахъ, если они понадобятся.

3) Безъ входныхъ билетовъ избиратели не будутъ допускаемы въ избирательныя собранія.

4) Входные билеты содержатъ въ себѣ фамилію избирателя, номеръ, подъ которымъ онъ внесенъ съ списокъ избирателей и день выборовъ.

5) На билетахъ лицъ, участвующихъ въ выборахъ по довѣренности, обозначаются фамиліи довѣрителя и повѣреннаго.

6) Подпись довѣрителей на довѣренностяхъ на участіе въ выборахъ свидѣтельствуется на законномъ основаніи Полицейскими Управленіями и другими присутственными мѣстами. Въ Вольмарскомъ Магистратѣ свидѣтельствованіе производится безплатно, ежедневно съ 10. до 14. Сентября, съ 10 до 12 часовъ дня. Тамъ же можно получать безплатно бланки на довѣренности. Довѣренности подлежатъ гербовому сбору въ 60 коп.

7) Довѣренность на избирательное право, предъявленная въ срокъ, упомянутый въ п. 1 бургомистру и найденная имъ правильною, отбирается у предъявителя; взамѣнъ оной выдаются ему входные билеты. Въ самомъ избирательномъ собраніи повѣрка полномочій не имѣетъ мѣста.

8) Для выборнаго производства установлены слѣдующіе сроки:

19. Сентября 1879 г. выборы по 2 разряду избирателей и составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа по этому разряду.

20. Сентября 1879 г. дополнительные выборы, если таковые понадобятся, по 2 разряду избирателей, равно какъ составленіе и подпись выборнаго листа по онымъ.

22. Сентября 1879 года выборы по 1 разряду избирателей, составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа, — дополнительные къ этому разряду выборы, если они понадобятся и составленіе, объявленіе и подпись по онымъ выборнаго листа.

9) Избиратель, не участвовавшій въ первоначальныхъ выборахъ, не лишается тѣмъ права участія въ дополнительныхъ выборахъ.

10) Выборныя собранія будутъ происходить въ нижней части ратуши, съ 10 до 12 часовъ дня. Въ 12 часовъ двери избирательнаго помѣщенія затворяются и затѣмъ допускаются къ подачѣ голосовъ лишь тѣ избиратели, которые находились въ помѣщеніи до закрытія дверей.

11) Въ каждомъ разрядѣ избирателей подлежатъ избранію 15 гласныхъ.

12) Избирателямъ предоставляется вносить избираемыхъ лицъ въ бланки записокъ въ самомъ собраніи или приносить въ послѣднее выполненные бланки. Въ избирательныхъ запискахъ отмѣчаются, кромѣ фамилій избираемыхъ лицъ, также номера, подъ которыми они внесены въ списокъ избирателей.

13) Изъ числа означенныхъ въ избирательныхъ запискахъ лицъ, вносятся при счетѣ голосовъ, въ выборные листы лишь тѣ, которыя имѣютъ право быть избранными [illegible] выбраны еще предидущимъ разрядомъ избирателей. Во время выборовъ по 1 разряду выставляется въ избирательномъ помѣщеніи списокъ гласныхъ, окончательно избранныхъ.

14) Подходя къ избирательному ящику, избиратель представляетъ выданный на его имя входный билетъ, который у него отбирается и затѣмъ пускаетъ въ ящикъ свою избирательную записку. Входный билетъ самъ по себѣ не служитъ еще полнымъ доказательствомъ удостовѣряющимъ личность избирателя. Предсѣдателю избирательнаго собранія предоставляется удостовѣриться, въ случаѣ надобности, въ личности избирателя по своему усмотрѣнію.

15) Избиратель подающій 2 голоса, одинъ за себя, а другой по довѣренности, предъявляетъ два входныхъ билета и можетъ опускать въ ящикъ 2 избирательныя записки. Подача двухъ голосовъ по довѣренности не допускается.

16) Въ началѣ каждаго избирательнаго собранія назначаются наличными избирателями изъ своей среды, въ помощь предсѣдателю, по усмотрѣнію послѣдняго, отъ 2 до 6 лицъ. Предсѣдатель предлагаетъ для сего избирательному собранію кандидатовъ и опредѣляетъ въ случаѣ, если бы они не были приняты очевиднымъ большинствомъ голосовъ, способъ, которымъ собраніе имѣетъ руководствоваться для избранія упомянутыхъ помощниковъ.

17) По изготовленіи выборныхъ листовъ, равно какъ и при прочтеніи и подписи ихъ, могутъ присутствовать избиратели подлежащаго разряда. При этомъ удостовѣреніями на право входа служатъ входные билеты, которые будутъ выданы избирателямъ на участіе въ дополнительныхъ выборахъ. Билеты эти будутъ снабжены купонами, которые въ случаѣ дѣйствительнаго воспослѣдованія дополнительныхъ выборовъ будутъ при отдачѣ билетовъ оставляемы у избирателей, дабы служить для нихъ удостовѣреніемъ на право входа въ избирательное собраніе для присутствованія при составленіи, объявленіи и подписи выборныхъ листовъ.

18) Избирательные ящики открываются предсѣдателемъ и его помощниками въ присутствіи наличныхъ избирателей.

Вслѣдствіе донесенія II. Эзельскаго Приходскаго Суда Лифляндское Губернское Правленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ крестьянъ частнаго имѣнія Сандель, а именно: Михкеля Соона, которому 23 года отъ роду, и Ивана Путка которому 24 года отъ роду, и въ случаѣ отысканія выслать ихъ по этапу въ Сандельское волостное Правленіе.

In Folge desfallsiger Unterlegung des 2. Oeselschen Kirchspielsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den privat. Sandelschen Bauern, und zwar: Mickel Soon, 23 Jahre alt, und Iwan Puik 24 Jahre alt, Nachforschungen anzustellen und dieselben im Ermittelungsfalle an die Sandelsche Gemeinde arrestlich auszusenden. Nr. 3066.

Demnach das Livländische Hofgericht festgesetzt hat, seine Herbstjuridik am 24. September d. J. zu eröffnen, als wird solches den Rechtsuchenden zugleich mit der Eröffnung bekannt gemacht, daß nur die vor dem 1. December d. J. geschlossenen Sachen in dieser Juridik in Vortrag kommen werden.

Den Mandataren aber wird hierdurch aufgegeben, die ihnen gesetzten Termine gehörig zu beobachten und den Verschlepp der Sachen, gleichwie unnöthige Dilationen, besonders in Concurssachen, zu vermeiden.

Den Unterbehörden endlich wird demandirt, etwa rückständige Berichte, Erklärungen und Verhöre gleich zu Anfang der Juridik anher eingehend zu machen. Nr. 5262. 3

Riga-Schloß, den 31. August 1879.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengericht wird in Gemäßheit des Art. 38 des 3. Theils des Prov.-Rechts der Ostseegouvernements hiemit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der Königlich-Sächsische Unterthan und hiesige Hausbesitzer Julius Adam Erdmann Dietrich und dessen, ihm am 24. Mai 1879 angetraute Ehefrau Amalie Dietrich, geb. Karschewsky, am 14. August 1879 vor dem Waisengericht einen Ehevertrag mit einander vereinbart haben, zufolge dessen die nach Rigaschen Stadtrechten zwischen Ehegatten, welche für ihre Person der Stadtgerichtsbarkeit unterworfen sind, bestehende allgemeine Gütergemeinschaft in Zukunft für ihre Ehe ausgeschlossen sein, nach vergleichmäßig vollzogener Theilung des bisherigen Gesammtvermögens keiner der Ehegatten mit dem seinigen für die Schulden des andern haften und auch dem überlebenden Gatten kein gesetzliches Erbrecht an den Nachlaß des verstorbenen zustehen soll. Nr. 470. 1

Riga-Rathhaus, den 17. August 1879.

Wenn der Termin des dem vom 10. Reserve-Bataillon temporair beurlaubten Unterofficier Rein Johstson am 1. August expirirt ist, der qu. Johstson aber ungeachtet der an ihn ergangenen Weisung sich bis dato nicht hierselbst gemeldet hat, so beehrt sich das Rigasche Ordnungsgericht sämmtliche Polizei-Behörden Livlands desmittels zu ersuchen, den qu. Johstson bei seiner Ermittelung dieser Behörde zu übergeben. Nr. 7350. 1

Riga-Ordnungsgericht, den 23. August 1879.

Отъ Рижской Духовной Консисторіи объявляется, что выданное изъ оной Консисторіи въ 1875 году отъ 5. Сентября за № 3800 метрическое свидѣтельство о рожденіи и крещеніи Священническаго сына Николая Аллкритскаго утрачено и взамѣнъ онаго въ Августѣ мѣсяцѣ сего 1879 года выдано новое таковое же свидѣтельство; а потому прежде выданное объ Аллкритскомъ свидѣтельство за № 3800, если оно будетъ гдѣ нибудь открыто или найдено, считать недѣйствительнымъ, и оно должно быть представлено въ сію Консисторію для уничтоженія. № 4039. 2

Vom Rathe der Stadt Werro wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die von Sr. Excellenz dem Herrn Livländischen Gouverneur für die bevorstehenden Stadtverordneten-Wahlen bestätigten Wählerlisten der Stadt Werro vom 4. bis zum 18. September c., in den Vormittagsstunden von 10 bis 12 Uhr, täglich in der Raths-Kanzlei zur Einsichtnahme für jeden Stadteinwohner ausliegen, daselbst auch gedruckte Exemplare der Wählerlisten gegen Zahlung von 20 Kop. Silb. abgegeben werden und daß gegen etwaige Unrichtigkeiten oder Lücken solcher Listen Einwendungen bis zum 18. September c. bei diesem Rathe anzubringen sind. Nr. 942. 1

Werro-Rathhaus, den 17. August 1879.

Von der Verwaltung der im Kirchholmschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Stopiushoffschen Landgemeinde werden sämmtliche Land- und Stadtpolizei-Autoritäten desmittelst ergebenst ersucht, nach den nachstehend benannten hiesigen Gemeindegliedern, welche paßlos vagabondiren und ihre Abgaben schulden, Nachforschungen anzustellen und sie im Ermittelungsfalle arrestlich anher aussenden zu wollen.

Wisas pilsfehtu-, muischu- und pagastu-polizejas tohp no Stohpineeschu pagasta-waldischanas, Rihgas kreisê, it padewigi zaur scho luhgtas, pehz teem apakschâ sihmeteem scha pagasta lohzekkeem kurri sawas nodohschanas paradâ un bes pasehm apkahrt blandahs, klauschinaht un ja kur winni rohnahs, arrestigi schurp atstelleht, ka:

Karl Esser,
Peter Jürgenson,
Karl Jürgenson,
Sihman Gipter.

Stopiushoffsche Gemeinde-Verwaltung, den 27. August 1879. Nr. 117. 3

No Skultes pagasta waldischanas teek zaur scho peederigas walsts un pilsfehtas waldes luhgtas tos schenes pagasta lozekļus

Jahn Rohsenberg,
Jahn Anschmidt ar dehlu
Mahrtin un
Kahrl Wihtol,

kâ blandonus kur tee paschi pamanami buhtu arestigi scheitan peesuhtiht likt. Nr. 341. 3

Skulte, 27. August 1879.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Anna Veldau, geb. Schmidt und die Hildegard Agnes Veldau Erbbesitzerinnen der ideellen Hälfte des im Rujenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Rujen-Großhoffschen Sakson-Gesindes, hierselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen die ideelle Hälfte zum Gehorchslande des Gutes Rujen-Großhof gehörigen Sakson-Gesindes mit den zu ihr gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselbe dem Andres Veldau als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen Bauer-Rentenbank und aller Derjenigen, welche auf dem Sakson-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die ideelle Hälfte des Sakson-Gesindes sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem Andres Veldau für den Kaufpreis von 3070 Rbl. 50 Kop. S. erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Wolmar, den 27. August 1879. Nr. 862. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Peter Trauberg, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Wohlfahrtschen Kirchspiele unter dem Gute Kemmershof belegenen Grundstücks Inze, hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehöriges Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracts übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück, mit allen Gebäuden und Appertinentien, dem resp. Käufer als freies, von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück, nebst allen Gebäuden und Appertinentien, als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Inze, groß 35 Thlr. 42 Gr., auf den Kemmershoffschen Bauer Karl Trauberg, für den Preis von 7170 Rbl. Nr. 465. 3

Wenden, den 22. August 1879.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Baltische Domainenverwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Erbbesitzerin des im Wendenschen Kreise und Lösernschen Kirchspiele belegenen Gutes Lüdern hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörigen Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Kalne Putne Nr. 12, auf den Jahn Ramman, für den Preis von 907 Rbl.
2) Wetz Pumpe Nr. 23, auf den Willum Stards, für den Preis von 949 Rbl. Nr. 470. 3

Wenden, den 22. August 1879.

Kad tas no Zehsu kreisê Tolkas walsts peederigs K. Dreiman gruntineeks Peter Sarawitsch ir miris, tadehl lai wisi kam winsch paradu palizis un kuri winam parradâ, lihdſ 27. November f. g. pee schas walsts-teesas peemeldahs jo wehlak neweens wairs netiks klausihts, bet ar paradu flehpejeem peh likumeem isdarrihts. Nr. 120. 3

Tolkas walsts-teesâ, tai 27. August 1879.

Ikschkiles pagasta-teesa dara zaur scho sinamu, ka tai laikâ no 1875. gada sahkuma lihdſ schim ir schê par saweem dehleem norakstit likuschi: Pehters Ekis — Jahna un Dahrtes Stumbru dehlu Pehteri; Pehters Sapuls — Andreja un Trihnes Stumbru dehlu Jehkabu; Andrejs Krisewitschs — Kahrla un Lihbes Strauchu dehlu Bernhardu; Juris Zihruls — Jahna un Annas Kahrklinu dehlu Jahni; Dahwis Lasda — Jahna un Ilses Sweedru dehlu Reini un Andreis Eckis — Jehkaba un Annas Eecku dehlu Mahrtinu.

Ja kam pret schahdahm norakstischanahm kas preti buhtu, tahds lai pasteidſ to lihdſ 1. Januar 1880 schê peebilst. Wehlaku neweenu wairs nepeenems, bet taps norakstischanas par pilnigi geldigahm usskatitas. Nr. 344. 3

Ikschkiles pagasta-teesâ, 28. August 1879.

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf desfallsiges Ansuchen die dem Heinrich Petersohn-Ruschmann pfandweise gehörigen, im Wendenschen Kreise und Laudohnschen Kirchspiele belegenen Güter Laudohn und Tootzen sammt Inventar, allen Ad- und Dependentien, Grundgerechtigkeiten, Grundzinsen und allen sonstigen Appertinentien, sowie allen sonstigen Rechten und Befugnissen, wie diese Güter bisher besessen worden sind, oder hätten besessen werden können, wegen bald bevorstehenden Ablaufs der gesetzlichen Pfandfrist, behufs Regulirung des Besitztitels und Gewinnung der Kronsabgaben, bei diesem Hofgerichte in dreien Torgen, am 27., 28. und 29. November d. J., und falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 30. November d. J. folgenden Peretorge, zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde, unter nachstehenden Bedingungen, zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen:

1) daß von dem Verkaufe selbstverständlich alle diejenigen, zu den Gütern Laudohn und Tootzen gehörigen, Gehorchs- und Hofeslandgrundstücke, welche mittelst bereits corroborirter Contracte verkauft oder sonst wie veräußert worden sind, ausgeschlossen bleiben;

2) daß nachstehend bezeichnete, durch zwar gehörig attestirte, aber bisher noch nicht corroborirte Contracte veräußerte, zu den Gütern Laudohn und Tootzen gehörige Gehorchs- und Hofeslandgrundstücke von dem öffentlichen Verkaufe gleichfalls ausgeschlossen bleiben, nämlich: 1) Kikkur, 2) Skuttan, 3) Jokke, 4) Kepsche, 5) Leitan, 6) Aron-Muhrneek, 7) Aron-Muhrneek, 8) Kepsche, 9) Jaun-Kepsche, 10) Jaun-Kepsche, 11) Waggul und 12) Kalpe;

3) daß der Meistbieter verpflichtet ist die Corroboration der über die oben sub 2 bezeichneten Grundstücke abgeschlossenen Contracte für seine Rechnung herbeizuführen, sowie alle in den Contracten für den Verkäufer begründeten Verpflichtungen, soweit dieselben an den Besitz des Hauptgutes geknüpft und nicht bereits erfüllt sind, zu übernehmen, namentlich auch die Uebertragung der in den Contracten von den Käufern übernommenen Pfandbriefsschuldquoten auf die verkauften Grundstücke für seine Kosten zu erwirken;

4) die, wie vorstehend bezeichnet, zum öffentlichen Verkauf gelangenden Objecte sind in dem Zustande vom künftigen Meistbieter zu empfangen, in welchem sie sich am Tage der Uebergabe an denselben befinden werden, ohne daß derselbe zu irgend welcher Nachrechnung oder Anspruch auf Schadloshaltung deswegen berechtigt sein soll;

5) mit Ausnahme des Pfandbesitzers Heinrich Petersohn-Ruschmann haben alle sonstigen Kaufliebhaber, ehe sie zum Bot zugelassen werden, eine Caution im Betrage von 20000 Rbl. S. baar oder in zinstragenden Werthpapieren, nach dem Tagescourse, beim Livländischen Hofgerichte, zur Sicherstellung der im Punkt 3, 7 und 8 dieser Meistbotbedingungen, übernommenen Verpflichtungen zu hinterlegen. Die Caution des künftigen Meistbieters verbleibt im Depot des Livländischen Hofgerichts bis zur Erfüllung der sämmtlichen oben bezeichneten Verpflichtungen;

6) der künftige Meistbieter hat sämmtliche mit der vorstehenden Meistbotstellung verbundenen gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten und Poschlinen, insbesondere die Kosten der Publication, der Meistbotstellung und des Zuschlags, ebenso auch die der Hohen Krone gebührenden 4% Poschlin ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu berichtigen;

7) der künftige Meistbieter ist verpflichtet, die auf den Gütern Laudohn und Tootzen ruhen verbleibende specielle Garantie für die auf Gehorchslandgrundstücke bereits übertragene, sowie in Zukunft noch zu übertragende Pfandbriefsschuld zu übernehmen, ohne diese von ihm übernommenen Verbindlichkeiten in An- oder Abrechnung auf den künftigen Meistbotschilling bringen zu dürfen;

8) der Meistbieter hat abzüglich der auf den Gütern im Restbetrage von 43650 Rbl. S. ruhenden Pfandbriefsschuld, welche er in Anrechnung auf den Meistbotschilling zu übernehmen hat, sowie abzüglich des dem Fräulein Marianne v. Meiners in den qu. Gütern noch zustehenden Pfandschillingsrestes, welcher von ihm am 23. October 1880, als dem Tage seiner Fälligkeit der genannten Gläubigerin auszuzahlen ist und bis dahin daher von ihm ebenfalls zu übernehmen ist, den ganzen Meistbotschilling, sofern und soweit er sich nicht mit dem Pfandbesitzer Ruschmann, wegen Ruhenbleibens desselben, auf den qu. Gütern zu einigen vermag, bis zum 23. April 1880, die der Hohen Krone gebührenden 4% Poschlin, die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags, jedoch sofort nach erhaltenem Zuschlage baar zu berichtigen, und zwar bei Verlust des erworbenen Meistbotsrechts, sowie bei Gefahr dessen, daß die bezeichneten Landgüter für seine Gefahr und Rechnung werden zum abermaligen Meistbot gestellt werden. Bei gleicher Androhung, sowie bei Gefahr sofortiger executivischer Beitreibung ist der Meistbieter verpflichtet, sobald er Pfandbriefsquoten, gemäß der von ihm oben, im Punkte 3, übernommenen Verpflichtung auf die im Punkt 2 bezeichneten Grundstücke überträgt, den Betrag der übertragenen Pfandbriefsschuldquoten, da er durch solche Uebertragung um dieselben bereichert wird, baar zu Gericht oder an den Pfandbesitzer Ruschmann zu bezahlen und, falls er sich hierin säumig erweisen sollte, mit Renten à 6% jährlich, vom Tage der Uebertragung an;

9) der künftige Meistbieter hat, ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling, die sämmtlichen von dem jetzigen Pfandbesitzer abgeschlossenen, über den 23. April 1880 hinauslaufenden Pachtdienst- und Miethverträge zu übernehmen und zu erfüllen;

10) die Kaufobjecte sollen, falls der Pfandbesitzer Heinrich Petersohn-Ruschmann sie nicht selbst meistbietend ersteht, in welchem Falle sein Pfandbesitz eo ipso in Eigenthumsbesitz übergeht, dem Käufer zum 23. April 1880 übergeben werden und verbleiben bis dahin ohne An- oder Nachrechnung im Besitz und Nutzung des jetzigen Pfandbesitzers. Nr. 5162. 3

Riga-Schloß, den 27. August 1879.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Collegienraths Dr. Albert von Sieber der öffentliche Verkauf des dem Tischler Johann David Holm gehörigen, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 365 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 14. Februar 1880 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermin zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Joh. David Holm, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 16. August 1879. Nr. 1634. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist zum öffentlichen Verkauf des dem Holzwraaker Nikita Garassimow gehörigen, im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 31a an der kleinen Bergstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils ein abermaliger Versteigerungstermin auf den 15. September 1879 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Nikita Garassimow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 16. August 1879. Nr. 936. 1

---

1. Дерптскій лѣсничій доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что 15. Октября сего года въ 10 часовъ утра въ Чернавскомъ волостномъ правленіи будетъ производиться торгъ безъ переторжки, на отдачу въ 12. лѣтнее, съ 1880 года арендное содержаніе „Воттигоферской оброчной статьи Іозуа."

Подробныя кондиціи къ сему торгу можно разсматривать въ лѣсничествѣ Воттигоферъ ежедневно отъ 10 часовъ утра до 3 часовъ по полудни. № 250. 2

Der 1. Dorpatsche Forstmeister bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß am 15. October c., um 10 Uhr Morgens, in der Tschornaschen Gemeindeverwaltung ein Torg ohne Peretorg, zur Verpachtung des Wottigferschen Obrockstückes „Josua" auf 12 Jahre, vom Jahre 1880 ab, stattfinden wird.

Die speciellen Bedingungen über diese Verpachtung können täglich von 10 Uhr Morgens bis 3 Uhr Nachmittags auf der Forstei Wottigfer eingesehen werden. Nr. 250. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des Ponewesbschen Bauers Karl Petrow Baginsky, d. d. 23. April 1879 Nr. 1606, giltig bis zum 9. April 1880.

Die von dem Livländischen Collegium der allgemeinen Fürsorge der Soldatenfrau Nastasja Andrejewa Ipatowa, d. d. 16. Februar 1876 Nr. 802, ausgestellte Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Jewlampy Jewdokimow am 15. Juli 1865 Nr. 3646 ertheilte, bis zum 1. Januar 1866 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet der zum Gute Schleck verzeichneten Lahwise Dohrbe, d. d. 6. Juni 1878 Nr. 9393, giltig bis zum 21. August 1879.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 3. Сентября 1879 года.